



DIRAC

Edición 06
mayo de 2024

División de las Culturas, las Artes,
el Patrimonio y Diplomacia Pública

Soñar el agua

Gran retrospectiva de Cecilia Vicuña en Brasil

Brillante debut
mundial **de película
chilena en Cannes**

Chile participa con éxito
en histórico **festival de
teatro de Bolivia**

Así celebraron Cancillería,
Dirac, embajadas,
consulados y misiones el
Día de los Patrimonios

Roberto Abu-Eid

Ministro Consejero
Director (s) DIRAC

Francesca Bucci

Encargada de Artesanía,
Diseño y Patrimonio

Daniela Aravena

Encargada de Artes
Visuales y Arquitectura

Patricia Lobos

Encargada de Artes
Escénicas y Danza

Mauricio Álamo

Encargado de
Cine y Audiovisual

Consuelo Cortez

Encargada de Música

Alejandra Chacoff

Encargada de Literatura,
Patrimonio Bibliográfico y
Programa de Traducción

Melissa Cohen

Encargada de Vinculación
interinstitucional, convenios
bilaterales y comixtas, asuntos
de Tráfico Ilícito de Bienes
Culturales

Oscar Campusano

Jefe de Gestión y Finanzas

Montserrat Thieme

Encargada de
Planificación Estratégica
y Economía Creativa

Franco Parra

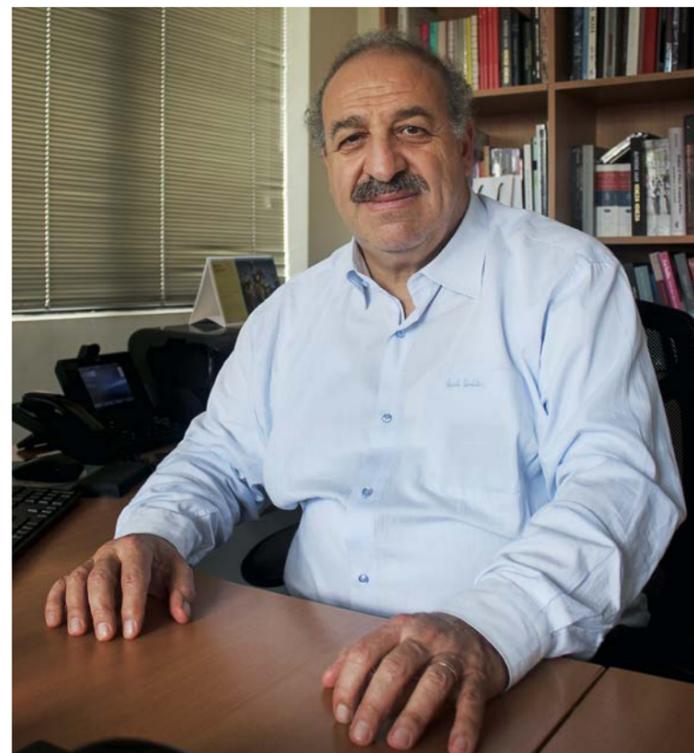
Encargado del
Concurso Dirac

Carolina Herrera

Secretaria

Willie Mesina

Auxiliar



Roberto Abu-Eid
Director (s) DIRAC-Ministerio de
Relaciones Exteriores

Comenzamos nuestra revista de mayo con el estreno mundial de la película chilena “Los Hiperbóreos”, en el prestigioso Festival de Cannes, y la entrevista que DIRAC realizó a uno de sus directores, Joaquín Cociña, a propósito de este debut... Y nos quedamos en Francia para contarles sobre el ciclo de filmes que CinemaChile está realizando por sus 15 años de existencia.

El arte escénico también está presente en estas páginas, ya que Chile volvió a FITAZ, el Festival Internacional de Teatro de la Paz, Bolivia, como cada año desde 1999. Esta vez, de la mano de la compañía La Trama con su propuesta “El orfanato”, y abordamos, además, montajes de diversas obras nacionales exhibidas en Uruguay, Argentina, Colombia, Noruega, España y Portugal, entre otros países.

Asimismo, en esta edición nos referimos a la artista visual Cecilia Vicuña y su primera gran retrospectiva en Brasil, “Soñar el agua”, que abarca 60 años de

su trabajo. Este proyecto fue uno de los ganadores de la convocatoria DIRAC 2024, como la propuesta que Demian Schopf presentó en el Festival Internacional de la Imagen de Bogotá y Manizales.

Aquí les contamos, también, sobre el desfile de moda que se realizó en la Cancillería en el marco de los 60 años de relaciones bilaterales entre Argelia y Chile, de la nueva colección exhibida por la compañía Ropa de Género en España y de los textiles que desembarcaron en Finlandia para acercar nuestra Patagonia al país europeo.

Música y literatura son otras de las áreas que esta División apoyó este mes en el extranjero, ejerciendo la diplomacia cultural acorde a los principios del ministerio de Relaciones Exteriores. Los invitamos a leer esta nueva revista DIRAC y a no perderse los detalles de cómo celebramos el Día de los Patrimonios. ¡Hasta la próxima!

Foto de portada. Pinacoteca de Sao Paulo

Editora Revista Dirac y Encargada de
Comunicaciones | Paola Wächter

Dirección de arte revista Dirac y
Encargado de diseño | Oscar Pescetto

editorial Edición 06
mayo de 2024



08

Director de "Los Hiperbóreos", Joaquin Cociña: "No nos gusta la idea de hacer las cosas bien, sino que hacerlas de una manera inesperada y misteriosa"



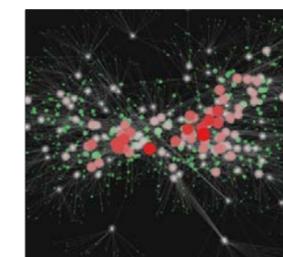
12

Obra "El orfanato" conquistó emblemático Festival Internacional de Teatro de La Paz



17

Madre e hija: Aceptación, culpa y perdón en la propuesta escénica de La Fulana Teatro en Europa



23

Demian Schopf se lució en el Festival Internacional de la Imagen de Colombia



05

Elogiado debut mundial de la película Los Hiperbóreos en Cannes 2024



10

Por los 15 años de CinemaChile: La gran muestra de cine chileno en Francia



15

"El vuelo de Laura", la obra de teatro que se tomó los escenarios de Buenos Aires y Montevideo



19

"Soñar el agua". Primera gran retrospectiva de Cecilia Vicuña en Brasil

contenido



26

Marca nacional Ropa de Género presentó su nueva colección en España



34

Alejandra Rivas en concierto: Destacada directora de orquesta chilena protagonizó gala musical en Managua



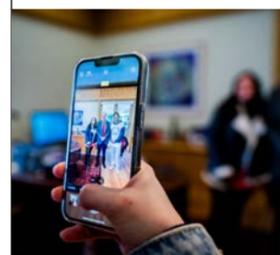
38

Cita literaria de la escritora chilena Lola Larra en el Salón Internacional del Libro de Turín



24

En Cancillería: Gran desfile de moda por los 60 años de relaciones bilaterales entre Chile y Argelia



29

Día de los Patrimonios: Así lo celebraron Cancillería, Dirac, embajadas, consulados y misiones de Chile



36

Chilemúsica debutó con éxito en Classical:Next



40

El último adiós de Guillermo Núñez

contenido

Elogiado debut mundial de la película

LOS HIPERBÓRÉOS

en Cannes 2024

La cinta de los directores Cristóbal León y Joaquín Cociña sacó aplausos y una crítica positiva en la prensa especializada.

Fotos: Guillaume Lutz, Delphine Pincet y Susy Lagrangey



“Rompe las convenciones de la forma cinematográfica con un efecto delirante. A través de títeres, recreaciones y otros materiales híbridos, León y Cociña han producido un artefacto cultural sobrenatural y que invita a la reflexión sobre la historia nacionalista de Chile”
(Next Best Picture).

La película “Los hiperbóreos”, de la dupla de realizadores chilenos Cristóbal León y Joaquín Cociña, tuvo su gran debut mundial en el Festival de Cine de Cannes, uno de los escenarios más relevantes en su rubro a nivel planetario. El filme participó en la sección paralela Quincena de Cineastas del certamen francés, donde se proyectaron nueve cortos y 21 producciones cinematográficas de diferentes países.

“Los Hiperbóreos” es una película de animación que muestra títeres y actores de carne y hueso. Los directores también participan en escena. Protagonizada por Antonia Giesen y producida por Globo Rojo Films y León & Cociña Films, la cinta fue filmada dentro del Centro Cultural Matucana 100 en un estudio de grabación para ser visitado por el público. La historia habla de la controvertida figura de Manuel Serrano, escritor chileno que propagó filosofías neonazis.

La DIRAC entregó su apoyo a uno de los actores de esta película, Francisco Visceral Rivera, para que participara en este encuentro, que no significa sólo el estreno y competencia de la cinta, sino también relacionamientos, intercambio de conocimientos y aprendizaje. “El cine chileno ha realizado un continuo recorrido por Cannes a través del tiempo, ganando un terreno vital en los últimos años en este Festival que, en su edición número 77, contó con la presencia de lo mejor del cine nacional. Por nuestra parte, hemos apoyado la presencia de artistas con trayectoria, como de jóvenes talentos”, señala el encargado de cine y audiovisual de la DIRAC, Mauricio Álamo.

Algunos ejemplos de este respaldo son la participación en el Festival de Cannes 2022 de la actriz Aline Kuppenheim, protagonista de la premiada “1976”; y de Felipe Gálvez, director del destacado filme “Los colonos” y de uno de sus actores principales, el joven



“En la intersección entre teatro, ciencia ficción, animación y biopic fabulado. Este es el ovni de nuestra selección 2024”
(Quincena de Cineastas).



Camilo Arancibia. La cinta estuvo compitiendo en el prestigioso certamen francés.

“La importancia de estas instancias es hacer visible nuestra creación cinematográfica que vendrá. Ha quedado demostrado que las películas que pasan por Cannes son las más solicitadas al momento de programar ciclos de cine en el exterior. Ocurrió con ‘1976’ y ‘Los colonos’. Este año los dardos apuntaron a la cinta chilena ‘Los hiperbóreos’, de Cristóbal León y Joaquín Cociña, y la coproducción argentina chilena ‘Simón de la montaña’, que compitió en la Semana de la Crítica”, agrega Álamo.

León y Cociña colaboran profesionalmente desde 2007, realizando cintas de animación, instalaciones, pinturas y esculturas, entre otras. Ambos estudiaron en la Universidad Católica de Chile. León también estudió en UDK - Berlín y en De Ateliers, en Amsterdam. Para la producción de sus películas combinan diferentes técnicas como fotografía, dibujo, escultura y performance. El destacado dúo de cineastas ha ganado varios premios y sus filmes se seleccionan para festivales internacionales de cine.

Su trabajo ha sido exhibido en varios museos y bienales, tales como la Whitechapel Gallery, Guggenheim New York, KW Berlin, la Bienal de Venecia y Art Basel. El año 2018 estrenaron su primer largometraje “La Casa Lobo” en la 68 Berlinale 2018, donde recibieron el Premio Caligari.

En el radar Cannes

En Marché du film, el mercado audiovisual más grande del mundo, estarán presentes 23 productoras chilenas. Además, este año, nuestro país tendrá un stand en el Palacio de Festivales y Congresos en Cannes.

Para este 2024, siete casas productoras están siendo apoyadas por el Ministerio de las Culturas (Globo Rojo, Juntos Films, Lucho Films, Oro Films, Proyectos LVC, Quijote Films, Storyboard Media) y otras tres fueron seleccionadas por ProChile, gracias al financiamiento del Fondo de Innovación para la Competitividad (FIC) del Gobierno Regional de Valparaíso (Reinos Cine, Totoral Films & Media Lab y Atacama Pictures).

La delegación chilena buscará establecer alianzas de coproducción, distribución, financiamiento y ventas para proyectos en distintas etapas de desarrollo. Entre las actividades, se cuentan reuniones de networking para documentales entre ChileDoc y Cannes Doc financiado por el FIC Valparaíso, talleres de coproducción con Francia y España y una fiesta de networking de CinemaChile.



“Los Hiperbóreos es un logro extraordinario... Es intencionalmente inquietante y, a veces, incluso bastante aterrador” (International Cinephile Society).



Director de
"Los Hiperbóreos",
Joaquín Cociña:

**"No nos gusta la idea de
hacer las cosas bien, sino
que hacerlas de una manera
inesperada y misteriosa"**

Las películas "La casa lobo" (2018) y "Los Huesos" (2021), así como el videoclip realizado para PJ Harvey, les han traído fama y reconocimiento a los directores de cine León y Cociña. Mientras que su última cinta, "Los hiperbóreos" (2024), calificada como una propuesta innovadora, atrevida y no convencional, llevó a la dupla a las puertas del Festival de Cannes. Desde Francia y tras el debut mundial de este segundo largometraje, Joaquín Cociña habló con DIRAC.

**¿Estaba en sus planes alcanzar Cannes?
¿Se imaginaron, alguna vez, llegar a uno
de los encuentros de cine más relevantes
del mundo?**

Supongo que es una pregunta de producción, por lo que Catalina debe tener una respuesta más sensata. Pero para mí la verdad es que no. Nunca he tenido un horizonte de festivales a los que quiera ir. Quizás es porque no tengo formación académica de cineasta, pero no tenía una idea clara de cómo funcionaban hasta hace poco. Hemos estado en muchos hermosos festivales de animación, grandes y chicos, en la Berlinale Forum, en el Festival de Venecia, en Locarno, San Sebastián, Annecy, Rotterdam, etc. Ahora es Quinzaine Cannes. A veces pienso que somos coleccionistas de festivales. Pero, más concretamente, creo que buscamos el festival adecuado para cada proyecto. Muchas veces es por contraste. No nos gusta estrenar en Festivales de Animación cuando son animaciones, no nos gusta estrenar en festivales experimentales cuando los trabajos son muy experimentales, creo que buscamos contrastar lo suficiente con el contexto como para darle oxígeno a la película sin dejarla fuera de lugar. Ahora, de que es maravilloso, lo es. No estaba en mis planes, pero, como somos muy ambiciosos con la proyección de nuestras películas, aunque éstas sean bichos extraños, nos parece que

es lo mejor que podría haber pasado.

Catalina Vergara (productora):

La verdad es que nuestro primer plan y mejor escenario para esta película era poder haber estrenado en Cannes, en una sección como la Quincena. Por lo que estábamos muy contentos al recibir la confirmación de la selección.

Para sus carreras y en lo personal, ¿cuál es la importancia de haber debutado en Cannes?

Somos cineastas que, hasta el momento, hemos hecho películas un tanto extrañas, que son realizadas con sistemas de producción muy particulares y experimentales, a veces sin guion, a veces con guiones que parecen poemas de 1950 o escritos en pocas semanas, que trabajamos con amigas y amigos, metiendo en nuestros procesos creativos personas y elementos atípicos a lo que se entiende por una producción profesional. Y gracias, o a pesar de esto, hemos logrado tener una muy buena recepción y distribución de nuestras películas. Esta relación “hacemos lo que queremos y nos quieren igual” nos da poder y nos pone en una situación cómoda. Creo que ya hemos probado que nos metemos en proyectos con planes raros y salen películas que mucha gente considera bellas. Que el comité de selección de la Quincena nos haya

“A veces pienso que somos coleccionistas de festivales. Pero, más concretamente, creo que buscamos el festival adecuado para cada proyecto”.

León y Cociña tienen dos proyectos: Un largometraje de Live Action (actores), titulado “La Plaga”, que lo rodarán en 2025, y la primera adaptación de un cuento clásico.

elegido y que la crítica haya sido tan entusiasta nos da mucha libertad para proyecto futuros.

¿Por qué creen que “Los Hiperbóreos” ha tenido tan buena recepción del público y de la crítica?

No tengo idea. Quizás porque cada vez que afrontamos un proyecto jugamos a que estamos descubriendo algo nuevo, algo que no sabemos lo que es. No nos gusta la idea de hacer las cosas bien, sino que hacerlas de una manera inesperada y misteriosa. Obviamente no es que hagamos cosas nuevas, sino que estamos poniendo ladrillos en la construcción que empezaron otros artistas, pero al menos jugamos a hacer como que somos novedosos. Y nos gusta que nuestras películas sean placenteras de ver. Quizás estas dos cosas mezcladas dan un resultado atractivo para grandes y chicos.

Estamos sorprendidos y felices. Hasta nos decían cosas bonitas en las calles de Cannes. Como esas salas de cine son para 900 personas, había técnicamente miles de personas que la vieron, por lo que quizás no es tan raro que algunas personas nos hablaran.

Próximos planes...

Tenemos dos proyectos de largometraje. Uno es de Live Action (actores) y lo rodaremos el próximo año. Se llama LA PLAGA, y está protagonizada por Antonia Gisen también. Es un mellizo de Los Hiperbóreos, pero es el mellizo que cree en el amor y en que los sueños te pueden salvar. Es un mellizo con buenas intenciones. Además, tenemos un proyecto de animación stop motion titulado HANSEL & GRETEL, que es un largometraje en que haremos nuestra primera adaptación de un cuento clásico. Es un retorno a la manera de trabajar más artesanal con la que comenzamos a trabajar tantos años atrás.

Por los 15 años de CinemaChile:

La gran muestra de cine chileno en Francia

“La memoria infinita”, “Los perros” y la recientemente estrenada en Cannes, “Los Hiperbóreos”, son algunas de las películas producidas, dirigidas y/o protagonizadas por mujeres y que se están exhibiendo en L’Entrepôt, icónico lugar del arte y la cultura parisina. La apertura del evento estuvo a cargo de un concierto en vivo de Javiera Parra.



Hasta el 2 de junio, CinemaChile celebrará a lo grande sus 15 años de existencia, con una muestra cinematográfica en L’Entrepôt, icónico espacio cultural ubicado en el corazón de París. Se trata de la proyección de destacadas películas nacionales producidas, dirigidas y/o protagonizadas por mujeres. Como si fuera poco, la encargada de abrir este encuentro fue la cantante chilena Javiera Parra, quien dio un amplio repertorio musical en homenaje a Violeta Parra.

“Spotlight CinemaChile París”, nombre del proyecto que ganó la convocatoria DIRAC Línea Artistas 2024, permitió a esta agencia de promoción del audiovisual chileno llevar lo mejor del cine nacional a Francia, con cintas que han estado nominadas a los Premios Oscar, Premios Goya en España y a los Premios Platino. Además, se han estrenado en festivales del mundo tan prestigiosos como el de Cannes, Berlín y Sundance, iniciando o fortaleciendo su posición internacional.

En la lista figuran –entre otras– “La memoria infinita”, producida por Maite Alberdi; “Los perros”, de Marcela Said; los “Hiperbóreos”, en cuyo elenco estuvo la psicóloga y actriz Antonia Giesen; y “Violeta se fue a los cielos”, cinta del director Andrés Wood en donde la actriz Francisca Gavilán interpreta a la cantante, poetisa y activista Violeta Parra. Con este filme se abrió la muestra de cine. Luego de cada proyección se está haciendo una ronda de preguntas del



público, a las que responden directores, realizadores y/o actores y actrices de la delegación chilena.

Varios criterios

Así, destacadas películas desembarcaron en Francia. La elección fue cuidadosa. Los criterios empleados fueron los siguientes: La participación femenina en las producciones; el elenco y la conformación del equipo; la trayectoria y relevancia del festival; diversidad temática y de género cinematográfico; y autores/as consolidados/as junto con operas primas que inician una brillante carrera en el extranjero.

La materialización de “Spotlight CinemaChile París” fue posible gracias al apoyo de L’Entrepôt, ProChile, la embajada de nuestro



Durante cinco días se proyectarán destacadas películas nacionales dirigidas, producidas y/o protagonizadas por mujeres.

país en Francia y la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC) mediante concurso público.

CinemaChile es una agencia público-privada comprometida con la promoción y difusión de piezas audiovisuales locales en el exterior. Entre sus objetivos está el de ampliar su visibilidad a través de circuitos especializados. "Promocionamos estrenos de películas chilenas en salas, plataformas, festivales y muestras internacionales; apoyamos la participación de cineastas chilenos en festivales y mercados internacionales; generamos alianzas estratégicas con agentes internacionales para impulsar la industria audiovisual chilena", enumera en su instagram @cinemachile a raíz de la celebración de sus 15 años de existencia como marca sectorial.

Y es que los tiempos de hoy dan para celebrar. Un reciente estudio realizado por CinemaChile arrojó que en 2023 el audiovisual chileno obtuvo 309 premios internacionales que fueron otorgados a 133 producciones y/o proyectos. Pero eso no es todo: La cifra significa un 41,1% más respecto al año anterior.



La revancha de las mujeres: Película "Calzones Rotos" se exhibió en Marruecos

El largometraje de ficción "Calzones rotos" (2018) fue el encargado de representar a nuestro país el pasado 28 de mayo, en el Festival de Cine Iberoamericano que se realizará en el Instituto Cervantes de Rabat, Marruecos, hasta el 9 de junio. La comedia negra coral del italiano Arnaldo Valsecchi cuenta con un amplio y destacado elenco chileno encabezado por Gloria Münchmeyer, Julio Jung, Catalina Guerra y Consuelo Holzapfel, entre otros.

La cinta es una coproducción chileno-argentina basada en la novela homónima del escritor chileno Jaime Hage Echenique. La historia se ambienta en los años '20 y fines de los '50, en una casona de hacienda donde viven solo mujeres: La matriarca, sus tres hijas solteras y la más joven, Matilde, quien fue adoptada y se está muriendo. En su última confesión al cura del pueblo, relata haber asesinado a su marido, cuatro décadas antes, y haberlo 'sepultado' en un arcón de la cochera. Ése será uno de los secretos que surgirán durante el encuentro de familia.

El abuso de poder, los mandatos familiares y el machismo son algunas de las temáticas planteadas por Valsecchi con un tono que suaviza su densidad dramática. El filme está subtitulado en inglés lo que asegurará un mayor alcance de audiencia. La entrada fue liberada.

La industria cinematográfica de América ha tenido un gran desarrollo durante estas últimas décadas y con este festival se quiere mostrar algunas de las producciones más significativas del cine realizado en español en todo el mundo, en colaboración con las embajadas de los países hispanohablantes acreditadas en Marruecos, señala la web del Instituto Cervantes de Rabat.

No es primera vez que "Calzones rotos" es exhibida en el exterior con apoyo de la DIRAC. La película también participó en el Festival Iberoamericano Iberofest en Tallin y en el Festival de Cine Iberoamericano de Argel en 2023, así como en la "Semana de la cultura chilena" en Bucarest de ese mismo año, la que fue inaugurada por la Embajada de Chile en Rumania.



La película está disponible gratuitamente en OndaMedia.cl para el territorio chileno

FITAZ 2024

**Obra “El orfanato”
conquistó emblemático
Festival Internacional de
Teatro de La Paz**

La compañía chilena La Trama recibió un reconocimiento de FITAZ por su aporte a la cultura latinoamericana y su destacada actuación en este encuentro cultural, uno de los más relevantes de Bolivia. Su participación contó con el apoyo del Consulado General de Chile en La Paz y la DIRAC.



Chile en FITAZ: 25 años de participación creativa y colaborativa

Por Patricia Lobos
Encargada de
Artes Escénicas de DIRAC

Que nuestro país participe en el Festival Internacional de Teatro de La Paz -FITAZ- desde su primera versión en 1999, no es una casualidad. Porque, en efecto, ¡Chile ha estado presente y en cada certamen...!

Pasa que, desde sus inicios, el FITAZ se constituyó como una efectiva plataforma latinoamericana para la difusión del teatro y, para Chile, resultó ser una palanca de impulso e intercambio para todas las compañías que formaban parte de él. Y lo anterior no es posible destacarlo sin mencionar el indiscutible sello curatorial y de gestión que ha logrado imponer generosamente su fundadora, la incansable y creativa Maritza Wilde, pilar basal de este increíble encuentro de las artes escénicas. En él ha conseguido reunir representantes y exponentes de prácticamente todo el mundo, de las más distintas líneas y estilos teatrales.

Por lo mismo, a cada delegación teatral chilena participante le ha sido patente la rica diversidad artística y el amplio compartir que implica su presencia en el gran FITAZ de Bolivia. Y sus 25 años de realización lo confirman. A lo largo de estas dos décadas y media, son importantes las compañías nacionales que han sido convocadas por este festival y apoyadas por el Consulado General de Chile en La Paz y esta División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC). Este 2024 fue la joven y destacada agrupación La Trama Teatro de Stephie Bastías. En años anteriores estuvieron la talentosa Tryo Teatro Banda con sus obras "Cautiverio Feliz", "La Araucana" y "Pedro de Valdivia, la Gesta Inconclusa". Otro montaje que se presentó en estos escenarios de excelencia fue "Me Desordeno, Amor" de Aracataca



La directora de La Trampa, Stephie Bastías; el director de Fitaz, Bernardo Arancibia; y la encargada de artes escénicas de DIRAC, Patricia Lobos (al centro).

Producciones de Malucha Pinto; además de la pieza "Oteló" de la compañía Viajeinmóvil dirigida por Jaime Lorca; "Yo, Manuel" de Máquina Teatro de Cristián Ruiz; "Delirios de Papel" de la compañía La Llave Maestra; "El vino Anticristo" de La Teta Izquierda; entre muchas otras producciones chilenas. Sin lugar a dudas, se trata de escenarios amigos de Chile que ofrecen la oportunidad de, a través de la cultura, ahondar en el conocimiento mutuo y estrechar relaciones con Bolivia, país prioritario de la Política Exterior de Chile.



Con la obra "El orfanato", la compañía nacional La Trama se presentó, el pasado 14 de mayo, en el XIV Festival Internacional de Teatro de La Paz, apoyada por la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC). El objetivo de este respaldo fue contribuir a la profundización de los lazos con Bolivia, país prioritario en la Política Exterior de Chile, y promover el conocimiento y el diálogo binacional entre artistas y gestores culturales.

Al evento, realizado en el Espacio Kúu, asistieron el Cónsul General de Chile en La Paz, el embajador Fernando Velasco, y el director de Fitaz, Bernardo Arancibia, quienes dirigieron unas

palabras al público presente, además de la encargada de artes escénicas de esta División, Patricia Lobos. En la ocasión, la compañía La Trampa recibió una distinción por su "aporte a la cultura latinoamericana y su grata visita a nuestra ciudad".

"El orfanato", escrita y dirigida por Stephie Bastías, corresponde a la tercera parte de la trilogía del encierro, iniciada con "La torre" y "El convento". La historia invita a reflexionar sobre el abandono, la opresión femenina y la muerte en la infancia al narrar la vida de cuatro niñas al cuidado de una mujer que las vigila con cámaras y les habla con un altoparlante para man-



La compañía La Trama se presentó en este festival apoyado por la DIRAC y el Cónsul de Chile en La Paz, el embajador Fernando Velasco, quien, en el evento, se dirigió a los presentes.



La compañía de teatro chilena La Trama, dirigida por Stephe Bastias, recibió una distinción por su "aporte a la cultura latinoamericana y su grata visita a nuestra ciudad".



La obra "El orfanato" es la tercera parte de la trilogía del encierro y su historia invita a reflexionar sobre el abandono, la opresión femenina y la muerte en la infancia.

tenerlas allí hasta el momento de su reproducción. En medio de los conejos que merodean la granja en la que ellas mismas trabajan, intentan sortear su desgarrador desenlace.

Este último trabajo de La Trama tiene como soporte de la narración el cuerpo. En busca de nuevas dramaturgias, la compañía de teatro evita usar la palabra y lo coreográfico se vuelve fundamental, así como la actuación y la acción física en base a repeticiones, amplificaciones o deformaciones que hacen de este orfanato un lugar particular. Hay pocos elementos en el escenario donde la iluminación y el diseño sonoro ayudan a la creación de atmósferas que refuerzan las imágenes que buscan perturbar e interpelar a la audiencia.

"Estamos felices de que nos hayan invitado a participar de este XIV Festival de Teatro de La Paz, en Bolivia. Es una invitación que sucedió hace dos años

y que hoy se logró concretar gracias a la DIRAC", señaló la directora de la obra. Bastías se ha destacado como una de las voces fuertes del teatro joven con cuatro creaciones trabajadas en alianza con la Fundación Teatro a Mil y Teatro Camilo Henríquez.

En sala y talleres

El Festival Internacional de Teatro de La Paz es uno de los eventos culturales más importantes de Bolivia. A través de años de trayectoria, este evento ha convocado a compañías de otros países, priorizando la calidad de los espectáculos y sus mensajes para ofrecer una programación acorde a la diversidad de públicos que asisten al evento. En su versión número 14 contempló obras de sala, para niños, teatro callejero y virtual, así como diversas actividades paralelas formativas: talleres, conversatorios y foros.

El vuelo de Laura

la obra de teatro que se tomó los escenarios
de Buenos Aires y Montevideo



La compañía de la actriz y directora Liliana García actuó en dos prestigiosos teatros de Argentina y Uruguay con un montaje que subraya el respeto a los DD.HH. como un valor irrestricto, en línea con la Política Exterior de Chile. El proyecto ganó la Convocatoria DIRAC Línea Artistas 2024.



Un interesante recorrido tuvo la obra “El vuelo de Laura”, de la compañía Liliana García, que se inspira en la “Operación Cóndor” y ahonda en la memoria colectiva. La presentación ocurrió a mediados de mayo en dos reconocidos teatros latinoamericanos: “El Galpón” de Montevideo, y el Teatro Payró de Buenos Aires, Argentina. El proyecto ganó la Convocatoria DIRAC Línea Artistas 2024.

Bajo la dirección y actuación de Liliana García, junto a Ingrid Isensee, Shlomit Baytelman y Agustín Moya, el montaje surge de una investigación in situ realizada por la misma Liliana García durante el “Proceso Cóndor”, celebrado en Roma, Italia, en los años 2015 y 2016.

“Yendo al juicio en un momento determinado tuve el impulso de decir ‘esto hay que escenificarlo’. No sólo por lo que significa el



Temática compleja y dura que une a Argentina, Uruguay y Chile, en el dolor y la esperanza, así como en la defensa irrestricta de los DD.HH.

tema de la memoria o el tema de hacer conocer un hecho histórico que estaba pasando, porque para América Latina esto es una especie de Nüremberg del Siglo XXI, sino porque también me parecía que teatralmente podía transmitir otra cosa, de emocionalidad más que de racionalidad”, señaló Liliana García, a mediados de mayo, en entrevista a la principal cadena de televisión pública, Canal 5, de Uruguay. En la conversación agregó que lleva quince años viviendo entre Santiago de Chile y la capital italiana, donde asistió a esos juicios por – dijo – causas personales.



La obra teatral se basa en estos hechos y sobre la “Operación Cóndor”, en donde opositores políticos a los regímenes dictatoriales latinoamericanos de los años ‘70 y ‘80, resultaron asesinados y desaparecidos durante esas décadas.

En defensa de los DD.HH.

Concretamente, la pieza teatral se centra en Tamara, una mujer chilena de 41 años, quien, estando embarazada, descubre que es hija adoptiva: al ser citada por la justicia italiana para declarar ante un tribunal en

Roma. A partir de allí, comienza a reconstruir su origen frente a una distorsionada versión del que creía fuera su verdadero padre, un ex militar chileno fugitivo en Italia, gracias a su doble nacionalidad, imputado en el Tribunal Italiano. Poco a poco, Tamara descubre que aquellos padres que la criaron le ocultaron escalofrantes secretos de su historia.

“Nuestro interés de presentar la obra teatral ‘El vuelo de Laura’ en Argentina y Uruguay se debe a que ambos países estuvieron involucrados en la así llamada ‘Operación Cóndor’. Los hechos que relata la obra acontecen en

Argentina, Uruguay y Chile, denunciando a responsables de crímenes de Lesa Humanidad que fueron condenados en el 2021 en Italia a cadena perpetua”, señala el proyecto presentado a DIRAC.

Dado el éxito y respaldo del público que ha recibido esta obra, tanto en su estreno en Italia, en 2017, como en esta nueva producción, presentada en 2023, en Chile, por los 50 años del Golpe, “El vuelo de Laura” llegó a la cartelera de ambos teatros enfatizando los principios de justicia, memoria y defensa de los DD.HH..



Madre e hija: Aceptación, culpa y perdón en la propuesta escénica de La Fulana Teatro en Europa

La obra “Moscas aplastadas en la ventana que da al bosque”, dirigida por Claudio Fuentes y escrita por Carla Zúñiga, se presentó en el Festival Internacional de Teatro do Alentejo, en Portugal, y en escenarios de España. Apoyó DIRAC en el marco de un acuerdo de colaboración con la Fundación Santiago Off.



MOSCAS
APLASTADAS
SOBRE LA
VENTANA
QUE DA AL
BOSQUE

“Su familia. Tal vez su familia le dijo: Baila. Baila para que dejes de estar triste. Y ella pensó: familia de mierda. La familia es una cárcel. Y entonces se puso a bailar y volvió a sentir ese dolor punzante”.

“Moscas aplastadas sobre la ventana que da al bosque”, Carla Zúñiga, dramaturga.

La compañía La Fulana Teatro se lució en Portugal y España luego de presentar su obra “Moscas aplastadas en la ventana que da al bosque”. Su gira comenzó con la actuación en el Festival Internacional de Teatro do Alentejo, en la ciudad portuguesa de Beja, los días 11 y 12 de mayo, a la que le siguieron otras presentaciones, en Mallorca (Santañy) y Madrid.

Bajo la dirección de Claudio Fuentes y escrita por Carla Zúñiga –considerada una de las dramaturgas más prolíficas de nuestro país y Latinoamérica–, la obra pone en escena el drama de una relación oscura entre una madre y su hija. Allí, dos actrices inician un diálogo, relatan una historia, imaginan un cuento, construyen una realidad y, sobre ella, aparecen y desaparecen la aceptación, la culpa, el perdón, conceptos de los que trata el montaje.

A medida que la trama avanza, las actrices se

sumergen en un diálogo íntimo y vulnerable, su vínculo se vuelve cada vez más complejo y enigmático. Su interacción se convierte en un espejo de las relaciones maternas y filiales, donde se abordan temas como la familia, el resentimiento, la falta de empatía y la búsqueda de identidad, construyendo una realidad alternativa que refleja sus experiencias y emociones más profundas, según La Fulana Teatro.

La presentación en Europa de “Moscas Aplastadas sobre la Ventana que da al bosque” fue apoyada por la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC) en el marco de un acuerdo de colaboración con la Fundación Santiago Off, a cargo de su director Claudio Fuentes.

El estreno mundial de este montaje se realizó en Espacio La Granja de Tenerife, España, mientras que en Chile debutó, tres meses después, en el Centro Gabriela Mistral (GAM).

Más teatro chileno en el mundo

“En toda alma hay una marca oscura que es necesario ocultar” | Noruega

La propuesta escénica del chileno Nicolás Espinoza se presentó en el Festival de Teatro Ibsen Scope 2024, en Skien, Noruega, tras ganar una beca. Ésta se inspira en la obra “Los pilares de la sociedad” del dramaturgo y poeta noruego Henrik Ibsen, recordando la fragilidad humana frente a la naturaleza. La historia se sitúa en una localidad costera de Chile que sufre los efectos catastróficos del terremoto del 27 de febrero de 2010. A la inauguración del evento asistió Luis Plaza, el embajador de Chile en el país europeo.



“Lucila, Luces de Gabriela” | Colombia

Gira por Bogotá de la destacada compañía chilena Teatro de Ocasión con su obra musical “Lucila, luces de Gabriela”. Basada en la vida y obra de Gabriela Mistral, la gran apuesta de esta agrupación fue asumir el reto de presentar a nuestra escritora, poeta y Premio Nobel de Literatura a las generaciones de jóvenes, captando su atención y entusiasmo. La propuesta consiste en actuación, juegos y preguntas “a lo detective”, lo que cautivó al público presente. A cargo de María Fernanda Carrasco, actriz, dramaturga, directora de Teatro Ocasión y de César Espinoza, actor, músico y director. Colaboró la embajada de Chile en Colombia.

“Minga de una Casa en Ruinas” | Francia

Del colectivo Cuerpo Sur y bajo la dirección, dramaturgia y actuación de Ébana Garin Coronel, esta obra se presentó en el Théâtre Paris-Villette, el 25 y 26 de mayo, en el marco de los Juegos Olímpicos. El montaje cruza tres líneas narrativas:



La historia del dueño original de la casa, quien decidió echarla abajo en vez de entregarla a una constructora; la historia de la madre de la actriz que tuvo que dejar su casa en Chile e irse al exilio, en 1988; y, finalmente, la de una pareja de enamorados que se entusiasma con arrastrar los restos de la vivienda destruida. La presentación de la obra forma parte de una gira por el país europeo, que incluye un extenso programa de festivales, y que prolongará la visita de Garin hasta noviembre. Cuenta con la colaboración de la embajada de Chile en Francia.



Soñar el agua

Primera gran retrospectiva de Cecilia Vicuña en Brasil





La exposición, que abarca 60 años del trabajo de la artista visual, poeta y activista chilena, invita a repensar nuestra relación con la tierra. La muestra fue apoyada por la DIRAC mediante concurso público.

Fotos: Pinacoteca de Sao Paulo





Las creaciones de Cecilia Vicuña demuestran su compromiso permanente con las luchas populares, el respeto a los DD.HH. y la protección del medio ambiente.

“Soñar el agua — Una retrospectiva del futuro (1964-)” (“Sonhar a água — Uma retrospectiva do futuro (1964-)” se titula la primera gran exposición que la artista visual chilena de mayor renombre internacional, Cecilia Vicuña, exhibe en la Pinacoteca de Sao Paulo, Brasil, desde el 18 de mayo. En la inauguración estuvo presente la encargada de artes visuales de la DIRAC, Daniela Aravena.

En la ocasión, Cecilia Vicuña actuó junto con el compositor y pianista colombiano Ricardo Gallo que, aunque se mueven en diferentes medios de colaboración artística, como instalaciones sonoras y videos, ambos se expresan a través de la improvisación, explica la web oficial del evento. El proyecto se materializó luego de que la Embajada de Chile en ese país ganara el Programa de Actividades en el Exterior (PACE), convocatoria 2024.

La muestra —que se desarrollará hasta el 15 de septiembre—, contiene unas 200 obras que abarcan 60 años de producción. Su trabajo de décadas demuestra el compromiso permanente de Vicuña con las luchas populares, el respeto a los DD.HH. y la protección del medio ambiente.

La retrospectiva fue organizada en nueve secciones, según informa la Pinacoteca de Sao Paulo. La primera es “tribuno”, nombre de un grupo de jóvenes artistas y poetas santiaguinos que, como ella, buscaban expresar su oposición a las fuerzas conservadoras en Chile. La segunda, “Pinturas, poemas y explicaciones”, presenta algunas de sus primeras pinturas producidas en Santiago, Londres y Bogotá, junto con textos explicativos.

Una serie de documentos, fotografías y materiales impresos relacionados con las campañas de solidaridad con Chile conforman el tercer núcleo “Artistas por



la democracia”, mientras que el cuarto, “Vicuña en Colombia” relata el momento en el que la creadora vivió un período de explosión creativa. En aquella época, la autora dio vida a cientos de dibujos, collages y pinturas, acciones en espacios públicos, talleres educativos, proyectos escenográficos y películas experimentales en 16 mm.

Poesía y política

La quinta sección, de acuerdo a la programación de Sao Paulo, se llama “Palabras” y representa el período (1973) en el que la artista comenzó a producir obras que reflexionaban sobre el papel de la poesía en una época de represión política y desapariciones forzadas en América del Sur. La “Quipu faltante”, en tanto, alude al legado de secuestros y asesinatos por motivos políticos perpetrados por varias



Una de sus obras más emblemáticas, Menstrual (2006), puede ser visitada, por primera vez, en Brasil.





dictaduras latinoamericanas del siglo XX.

Por último, está el núcleo número siete, titulado “Precario”, donde presenta las primeras obras precarias de Vicuña, realizadas en la playa de Concón, en Chile, en 1966. La instalación “Quipus menstruales” (La sangre de los glaciares) le da el nombre al octavo y último núcleo de la exposición, en donde también se presentó el catálogo oficial de la muestra, firmado por su autora.

La retrospectiva de Cecilia Vicuña (Santiago de Chile, 1948) es una colaboración entre la Pinacoteca, el Museo Nacional de Chile de Santiago y el Museo de Arte Latinoamericano (MALBA) de Buenos

Aires. La curaduría corresponde al peruano Miguel López y llevó hasta Pina Contemporánea, pinturas, fotografías e instalaciones de la artista. Una de sus obras más emblemáticas, “Menstrual” (2006), ya puede ser visitada por el público brasileño.

“Mi muestra se llama ‘soñar el agua’, porque el agua dulce está desapareciendo de todo el planeta. Y uno de los primeros países que se va a quedar sin agua es Chile. Entonces, mi muestra es una invitación a que soñemos colectivamente el regreso del agua, el cuidado del agua y la plantación de los bosques nativos que generan el agua”, dijo en su

momento la artista al Museo Nacional de Bellas Artes, que fue grabado durante su exposición en Chile en 2023 y cuyo video publica en sus redes sociales a propósito de la exhibición de esta autora en Brasil.

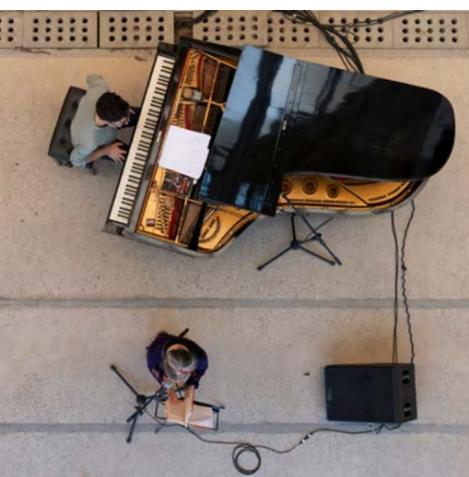
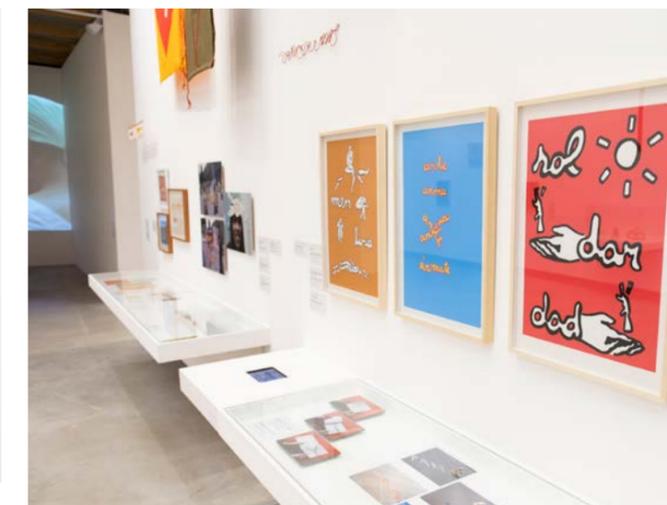
Sobre la autora

La obra poética de Cecilia Vicuña es considerada una visión anticipatoria, ecofeminista y descolonizadora. Gran parte de su producción se centra en su relación con su país de origen, la Cordillera de los Andes, las luchas feministas, la memoria textil precolombina y la emancipación de las comunidades indígenas.

Nacida y criada en Santiago, Chile,

Vicuña ha vivido en el exilio desde 1970, año del Golpe Militar contra el presidente Salvador Allende. La artista es cofundadora del grupo “Artists for Democracy”, creado en Londres en 1974. Es autora de 30 libros de arte y poesía publicados en Europa, EE.UU. y América Latina.

Asimismo, recibió el Premio León de Oro a la trayectoria en la 59° Bienal de Venecia en 2022 y es Premio Nacional de Artes Plásticas de Chile 2023. Ese año se presentó, por primera vez desde 1971, en la capital de este país con una enorme instalación en medio del hall del Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago.



Demian Schopf

se lució en el Festival Internacional de la Imagen de Colombia

El artista chileno exhibió su obra “La memoria de los materiales” en Bogotá y dio una charla en la ciudad de Manizales gracias al Programa de Actividades en el Exterior (PACE) convocatoria 2024.

El artista visual, ensayista y profesor universitario chileno, Demian Schopf, participó con éxito en el 23° Festival Internacional de la Imagen de Colombia – Bogotá con la exhibición de su obra “La memoria de los materiales” y dio una conferencia en la ciudad de Manizales sobre su trabajo en proceso “De la ambición humana” (2022-hasta hoy). En la inauguración del evento participó la embajadora de Chile en ese país María Inés Ruz y el agregado cultural Marcelo Dalmazzo.

En la charla del 8 de mayo, el autor habló de esta propuesta que se deriva de tres anteriores: la “Máquina Cóndor 1.0” (2006), “Máquina Cóndor 3.0” (2012) y “Máquina Cóndor 4.0” (2016), una instalación, que utiliza programas de búsqueda e identificación de textos con mensajes destacados. Como señala la revista Mensaje en enero de 2023: “La cuestión era la irrupción de la violencia, física o económica, en la realidad cotidiana”.

En efecto, las obras de la serie “Máquina Cóndor” trabajan con la primera estrofa del poema de Luis de Góngora “De la ambición humana” (1628), correlacionando economía, guerra y autopsia mediante la inspección de noticias en periódicos y de valores (en dólares) de las divisas donde tuvo

lugar la “Operación Cóndor”, plan orquestado por las dictaduras de Chile, Argentina, Brasil, Paraguay y Bolivia para detener disidentes en ese vasto territorio.

Posteriormente, se agregaron divisas de países que habían sido colonias y de sus respectivos colonizadores. “De la ambición humana” suma a estas operaciones los temas del hambre, la enfermedad y la muerte. El algoritmo es muchísimo más complejo, ya que incluye información de diversas acciones, recursos naturales, del clima y otros.

Después de referirse a su obra en el Festival Internacional de la Imagen de Colombia, cuyo tema fue GeoPoesis, el artista visual respondió preguntas del público para asegurar una progresiva comprensión del algoritmo que constituye su trabajo.

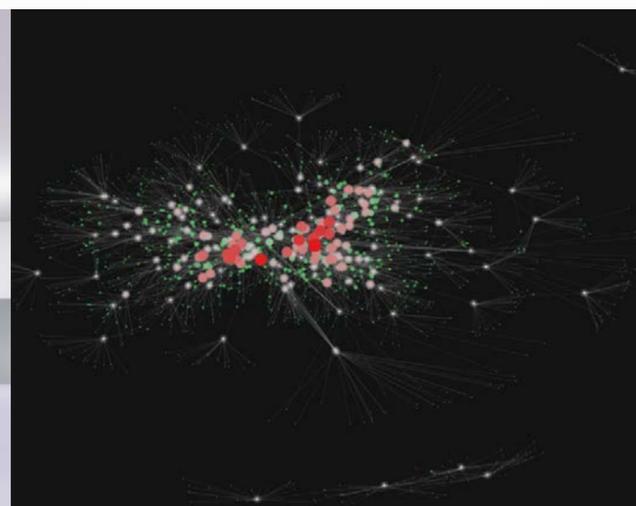
Demian Schopf, nacido en el exilio, es licenciado en Bellas Artes por la Universidad Arcis (1998), magister en Artes con mención en Artes Visuales (2002) por la Universidad de Chile y doctor en filosofía con mención en estética y teoría del arte (2015) por la Universidad de Chile. Tiene a su haber más de una docena de exposiciones individuales en Chile y el extranjero, y participó en una veintena de exposiciones colectivas. Ha obtenido varias becas en nuestro país y su obra artística lo ha hecho merecedor de los premios Altazor (2007 por su obra Máquina cóndor), Vida 12.0 (2009, otorgado por Telefónica Chile por Máquina de coser) y Juan Downey (entregado en 2013 por la XI Bienal de Artes Mediales y la Corporación Chilena del Video).

Cabe destacar que el Festival Internacional de la Imagen es un encuentro de cultura digital y artes electrónicas que surgió hace 26 años como respuesta a la urgencia de difundir la creación y la investigación a través de las tecnologías digitales. Esta instancia abrió escenarios de reflexión y transformación sobre problemáticas sociales mediante procesos creativos basados en las nuevas tecnologías, el arte y la ciencia.

Este evento, que reúne a EE.UU., Noruega, Reino Unido y Francia con México, Brasil, Chile, Perú y Argentina, entre otros países, es organizado por el Departamento de Diseño Visual de la Universidad de Caldas y, desde 2021, en alianza con la Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano en Colombia.



En la inauguración del evento estuvieron junto al artista la embajadora de Chile en Colombia, María Inés Ruz, y el agregado cultural Marcelo Dalmazzo.



Demian Schopf destacó en este espacio de encuentro y debate sobre el arte, diseño, ciencia y tecnología que se desarrolló entre el 6 y 12 de mayo de 2024.

En Cancillería:

Gran desfile de moda por los 60 años de relaciones bilaterales entre Chile y Argelia

En la ocasión, se mostró la vestimenta tradicional argelina diseñada por Faiza Antri Bouzar. El evento fue organizado por la Embajada de Argelia en nuestro país con el apoyo de la DIRAC y la División de Medio Oriente y África (Diremoa) del ministerio de Relaciones Exteriores.





El director (s) de la DIRAC, Roberto Abu-Eid con la embajadora de Argelia en nuestro país, Faiza Latrous Rahim.



En el salón O'Higgins de la Cancillería, se realizó un desfile de moda de vestimentas tradicionales argelinas para conmemorar los 60 años de amistad entre Chile y Argelia, cumplidos en 2023. El evento fue organizado por la Embajada de Argelia en nuestro país con el apoyo de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC) y la División de Medio Oriente y África (Diremoa) del ministerio de Relaciones Exteriores.

Las palabras del director (s) de la DIRAC, Roberto Abu-Eid, dieron inicio a este evento cultural destacando la importancia de las relaciones entre Argelia y Chile, así como el interés mutuo de seguir avanzando en la construcción y profundización del intercambio bilateral. Por su parte, la embajadora de Argelia en nuestro país, Faiza Latrous Rahim, dijo: "Nos complace en particular destacar el nuevo impulso que nuestros dos gobiernos han querido dar a nuestra cooperación bilateral en todas las áreas y el seguimiento de las consultas políticas sobre las diferentes cuestiones internacionales de interés común".



A continuación, se dio paso a la presentación de un video, para luego seguir con los pases de 15 trajes tradicionales diseñados por Faiza Antri Bouzar para su nueva colección 2024, basado en tres colores: el negro, que representa la sombra, la seguridad; el verde, porque es símbolo de la esperanza que permite resistir las adversidades; y el blanco, que es el tono de la luz de la esperanza hacia el desarrollo y la prosperidad, explicó.

El diseño textil se erige como una forma de expresión que supera las barreras lingüísticas y geográficas. A través de

sus patrones, colores y tejidos, conduce a un viaje cultural que trasciende fronteras, permitiendo explorar la riqueza y diversidad de las tradiciones de distintos pueblos. Esta manifestación artística brinda la oportunidad de conectar en un nivel más profundo con la identidad y la historia de cada comunidad, fomentando así el entendimiento mutuo.

La actividad concluyó con una degustación de té y pasteles de Argelia, acompañados por música en vivo a cargo de la agrupación argelina "Abolengo Moro".

El diseño textil se erige como una forma de expresión que supera las barreras lingüísticas y geográficas.





Foto: Paula Ziegler @paulaziegler

Foto: Josefina Antunez @creativestudiojag

Marca nacional

Ropa de Género

presentó su nueva
colección en España





Su producción está en armonía con el entorno, donde las fibras naturales y el trabajo hecho a mano son los protagonistas.



Fotos: Paula Ziegler @paulaziegler y Josefina Antunez @creativestudiojag

La empresa de diseño de autor, fundada por Eugenia Ibarra Letelier, fue invitada al exclusivo encuentro textil XTANT Roots 2024, en Palma de Mallorca. Su participación, que se desarrolló entre el 9 y 13 de mayo, contó con el respaldo de la DIRAC mediante concurso público.

La plataforma XTANT Roots 2024, en Palma de Mallorca, España, fue el lugar donde la marca de diseño nacional Ropa de Género presentó, entre el 9 y 13 de mayo, Waykün (Anidar), su nueva colección inspirada en el nido de las aves. Su participación en este exclusivo encuentro contó con el respaldo de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC), luego de que ganara el Concurso Línea Artistas 2024.

La empresa textil es reconocida en nuestro país por sus originales piezas tejidas. A este encuentro al que asistieron más de 60 diseñadores y artistas textiles de todo el mundo, se unió su fundadora Eugenia Ibarra Letelier, quien presentó creaciones basadas en el “tejido escapular”, técnica que ha caracterizado su trabajo durante los últimos años y que se refiere a tejidos circulares que cubren la cintura escapular del cuerpo. Un concepto que tuvo su inspiración en el Kultrún, instrumento de percusión utilizado por el pueblo Mapuche y que representa la mitad del Universo en su forma semicircular.

Concretamente, Ropa de Género, un proyecto con identidad local e imaginario propio, mostró en España una retrospectiva de piezas que son el reflejo de una larga investigación. Esta vez inspiradas en el nido de las aves, las piezas compuestas por fibras que evocan la textura del musgo, los tonos terrosos y las formas suaves, aluden a una armoniosa relación con la naturaleza. Y tal como las aves al construir sus nidos se adaptan al entorno, las prendas





...Y también llegaron a Finlandia

“Un río tejido” (“A Knitted River”), pieza colectiva donde convergen materialidad, diseño y artesanía, fue la propuesta que la organización Pulso Austral –en colaboración con el Centro CIEP y tejedoras representantes de la comunidad de Cochrane–, ofreció en la inauguración de este encuentro realizado en la Escuela de Artes, Diseño y Arquitectura de la Universidad Aalto de Espoo, en la capital Helsinki. La muestra contó con el respaldo de la DIRAC y de la Embajada de Chile en Finlandia.

“Felices de apoyar junto a @diracchile el concurrido estreno en #Finlandia de la obra textil “Un río tejido” de Pulso Austral y @centroCIEP en @AaltoARTS. Acercando el río Cochrane y su ecosistema a #Helsinki”, señaló la embajada de nuestro país el pasado 17 de mayo en la red social X. La obra, que se presentó en la Bienal de Arte Textil en Santiago en septiembre del año pasado, consiste en una representación textil del río Cochrane, tejida a mano, de once metros de largo. Su exhibición en la casa universitaria fue acompañada de un conversatorio, video y de un acto



poético. En el evento participó la embajadora Belén Sapag.

Cabe destacar que este proyecto se fundamentó en narrativas sobre los vínculos de la comunidad con este río, elevando el foco de atención respecto a su valor como patrimonio biocultural. De esta manera, mediante esta muestra buscó conectar este territorio apartado y de profundo



arraigo textil con el hemisferio norte: cruzando diálogos con los representantes de las industrias creativas y estudiantes del rubro de Finlandia.

Durante los días siguientes, hubo una itinerancia de proyectos de arte y ciencia que hablaron de los oficios, los ecosistemas y las comunidades de nuestro territorio en tiempos de crisis ambientales y sociales. Además, las integrantes de Pulso Austral realizaron charlas y talleres.

Esta propuesta contó con el financiamiento del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, a través del Programa PAOCC, y fue apoyada por Universidad de Aalto, la Embajada de Chile en Finlandia, DIRAC, la Municipalidad de Cochrane, Pro Chile y Marca Chile.

Pulso Austral es un colectivo integrado por mujeres de diversas disciplinas que trabajan por el bienestar de las comunidades de Aysén a través de metodologías creativas que combinan arte, ciencia, educación y cultura. Sus integrantes viajaron a Finlandia: Cecilia Moura, psicóloga diplomada en psicología comunitaria; Francisca Vidal, diseñadora y estudiante de doctorado en diseño en Royal School of Arts en Londres; Catalina Camus, historiadora y periodista, diplomada en desarrollo territorial con identidad cultural y Macarena Silva, tejedora y profesora de literatura.

Asimismo, colaboró para dar vida a lo que llaman “Patagonia en tierras boreales: Un viaje textil”, la chilena finlandesa Anna Astorga, bióloga, investigadora CIEP y doctora en ecología, entre otras.

Gracias a DIRAC, la diseñadora exhibió piezas atemporales e innovadoras tejidas en colaboración con un grupo de nueve artesanas de la comunidad de Chépica, Región de O’Higgins, Chile.

de Waykún tienen un diseño versátil y orgánico perfectamente adaptable al cuerpo de quien las lleva.

Más allá del tiempo

Gracias a la DIRAC, la diseñadora exhibió estas piezas atemporales e innovadoras tejidas en colaboración con un grupo de nueve artesanas de la comunidad de Chépica, Región de O’Higgins, Chile. Así, la circularidad está presente no sólo de forma estética, sino también haciendo alusión al trabajo colaborativo y a la producción en armonía con el entorno, donde las fibras naturales y el trabajo hecho a mano son los protagonistas.

Con su marca, María Eugenia Ibarra se transformó en una gran representante de nuestro país, su cultura e identidad en este encuentro que reúne a artesanos, galeristas y diseñadores de primer nivel en torno a lo

mejor del oficio textil. “Es crucial mi participación y para mí significa mucho en donde quiero estar en este minuto de mi carrera: en el contexto artesanía y manufactura local para dar a conocer nuestra cultura, especialmente la influencia de la cultura mapuche, mostrando la riqueza de los tejidos escapulares inspirados en el Kultrún (desde el 2015)”, señala la fundadora de la marca.

La diseñadora concluye que también la motiva “exhibir los materiales locales como la alpaca y la lana, resaltando la producción sostenible y ecológica; presentar piezas únicas con significado e identidad, conectando con un público internacional; promover la excelencia en diseño y artesanía textil; destacando la innovación y la calidad, así como generar interés en la producción local chilena, demostrando un enfoque contemporáneo y respetuoso con el medio ambiente”.



**DÍA DE LOS
PATRIMONIOS**
25 años de Historias

Cancillería volvió a abrir sus puertas

El recorrido, que contempló tres pisos del exhotel Carrera, contó con la participación del canciller Alberto van Klaveren y la subsecretaria Gloria de la Fuente.





fotos: Viviana Urra

Las dependencias del Ministerio de Relaciones Exteriores estuvieron disponibles una vez más para la ciudadanía, como parte de las actividades por el Día de los Patrimonios Culturales 2024. El recorrido, que contempló tres pisos del exhotel Carrera, contó con la participación del canciller Alberto van Klaveren y la subsecretaria Gloria de la Fuente, quienes compartieron con las y los asistentes.

La actividad, incluyó la destacada historia del exhotel, sus visitas célebres y la modernidad de su diseño para la época, así como las piezas de arte que se disponen en sus pasillos y salones al día de hoy.

De igual manera, se realizaron muestras del trabajo que se lleva a

cabo en sus dependencias, con exposiciones especiales sobre diplomacia científica y medioambiental y la presencia de Chile en la Antártica.

Funcionarios/as del ministerio guiaron a más de 700 asistentes que llegaron a la Cancillería, entregándoles información y contando detalles de las historias que alberga el edificio.

Cabe destacar que, por segundo año consecutivo, se organizaron recorridos inclusivos, para personas con discapacidades visuales y auditivas. Se dispuso de guías expertos en lengua de señas chilena (LSCH), paneles táctiles braille y materiales disponibles para tocar, para que las y los asistentes tuviesen la oportunidad de disfrutar de los espacios y artículos presentados.



**DÍA DE LOS
PATRIMONIOS**
25 años *de Historias*

“Pepe Donoso”

La elección del cortometraje,
que se enmarcó en el centenario
del nacimiento del Premio Nacional
de Literatura José Donoso,

El documental de Carlos
Flores que la DIRAC
exhibió gratuitamente

tuvo como objetivo relevar y visibilizar
la cultura nacional inmaterial. La
película estuvo disponible durante
tres días en nuestra web.

**Durante todo junio la
película se puede ver aquí.**



**CINETECA
UNIVERSIDAD de CHILE**

DÍA DE LOS PATRIMONIOS

25 años de Historias

Embajadas, consulados y misiones de Chile en el extranjero se unieron a esta gran celebración

Exposiciones fotográficas, artesanía chilena, nuestro patrimonio bibliográfico, bailes típicos, gastronomía y la apertura de los edificios con visitas guiadas y charlas informativas para dar a conocer el quehacer diplomático, fueron algunas de las actividades desarrolladas en el Día de los Patrimonios 2024.



Sobre O'Higgins y Prat, artesanía y archivo fotográfico en Perú

Por segundo año consecutivo, la embajada de Chile en Perú abrió sus puertas a connacionales y al público general. La jornada consistió en visitas guiadas a la sede diplomática, relevando el valor patrimonial de la casona, su biblioteca, los bustos de próceres nacionales (O'Higgins y Prat) y las réplicas disponibles del sable de O'Higgins, chemamüll (estatuas mapuches de madera) y moáis. También se proyectó un archivo fotográfico sobre la relación entre Chile y Perú, con registros de antiguas sedes diplomáticas y consulares, ceremonias protocolares

y encuentros entre autoridades. Lo anterior, con el propósito de dar a conocer la labor de la embajada, los principales mecanismos de trabajo conjunto y la histórica relación bilateral. Como novedad para este 2024, se realizó una exhibición fotográfica del diario El Comercio, que, en el marco de la celebración por sus 185 años de existencia, puso a disposición de la embajada de Chile su archivo histórico con diversos hitos culturales, políticos, artísticos y deportivos, entre ambos países. A su vez se contó con la presencia de la "Organización

Social Cultural Creando con el Corazón", agrupación de adultas mayores de Arica, quienes prepararon una muestra de artesanías inspiradas en la milenaria cultura Chinchorro. Esto fue acompañado de juegos típicos (rayuela), muestras de bailes tradicionales (cueca) y un stand de venta de empanadas, sopaipillas y dulces tradicionales a cargo de connacionales emprendedores. La actividad, desarrollada el 25 de mayo, fue liderada por el embajador de Chile en Perú, Oscar Fuentes. Hubo una convocatoria de cerca de 300 personas.

En Finlandia: Vestuario, gastronomía, literatura y geografía con enfoque de género

La embajada de Chile en Finlandia celebró el Día de los Patrimonios 2024 con una visita guiada de estudiantes del Colegio Europeo de Helsinki y su profesora chilena Manuela Solís. En la ocasión, los asistentes conocieron la historia de las relaciones bilaterales entre Chile y Finlandia a través de módulos representativos de distintos patrimonios de nuestro país, incluyendo artesanías, ves-

tuario, literatura, ecosistemas, geografía y gastronomía, entre otros. La actividad contempló enfoque de género y pueblos originarios. Uno de los apartados estuvo dedicado a la artista chilena Soledad Chuaqui (1937-2018), quien desarrolló gran parte de su carrera en Finlandia, luego de llegar como refugiada. Por su parte, el escritor nacional, residente en el país europeo,

Adrián Soto, enseñó sobre esta obra pictórica. Nuestra geografía llamó especialmente la atención por su diversidad de paisajes y culturas. Asimismo, productos chilenos y la gastronomía nacional, así como la artesanía de Chile fueron el disfrute de muchos. En la actividad del Día de los Patrimonios participó activamente la embajadora de Chile en Finlandia, Belén Sapag.



Mitos y leyendas de Chile en Türkiye

El 25 de mayo la embajada de Chile en Türkiye realizó la exposición virtual “Mitos y Leyendas de Chile”, obras inéditas de la ilustradora nacional Catalina V. Hulsbus, que dan a conocer distintas expresiones de la tradición cultural inmaterial de los pueblos originarios presentes en nuestro país. Para hacer un relato común, se eligieron tres mitos que hicieran referencia a la creación del mundo (Diaguita, Mapuche y Selknam), se agregaron fotos de las ilustraciones, poniendo debajo las artesanías relacionadas al pueblo, y, de forma breve, se explicó cómo es mito se relaciona

a los objetos exhibidos. ¡Todo un aprendizaje! Asimismo, se mostró la artesanía que posee la embajada, la que fue clasificada y fotografiada para exhibirla. Por su parte, el 27 de mayo, en el contexto del Día de los Patrimonios, se realizó una exhibición de fotografías, comida típica chilena y dibujos en la Escuela Chile, ubicada en Ankara. Además, y con el fin de acercarlos a la cultura, un grupo de alumnos presentaron un baile típico: el costillar. El discurso de apertura de la jornada cultural estuvo a cargo del embajador de Chile en Türkiye Rodrigo Arcos.



Patrimonio intangible: Fotos, libros y objetos que unen a Chile y El Salvador

En el Día de los Patrimonios, el pasado 25 de mayo, la embajada de Chile en El Salvador realizó una exposición de fotografías –antiguas y más recientes–, de libros y otros objetos de interés que relevan el patrimonio intangible que ha unido a Chile y El Salvador por más de 100 años de historia de relaciones diplomáticas, culturales, comerciales, de cooperación y militares. Encabezó el evento la embajadora de Chile en El Salvador María Soledad Morales.

Guatemala disfrutó el patrimonio literario de Chile

El sábado 25 de mayo se llevó a cabo, en la embajada de Chile en Guatemala, la actividad “Día del Patrimonio Cultural de Chile”, la que consistió en una exposición abierta al público sobre literatura chilena y una muestra original en referencia al fundador del Benemérito Cuerpo Voluntario de Bomberos de Guatemala en 1951, el embajador chileno Rodrigo González Allendes.



Pablo Neruda y artesanía en Caracas

El Consulado de Chile en Caracas celebró el Día de los Patrimonios con una jornada informativa que consistió en la exhibición de interesantes materiales consulares y de registro civil, permitiendo al visitante conocer las funciones que se desarrollan allí, así como en las embajadas. Asimismo, se realizó una exposición de artesanía chilena, principalmente enfocada en la Alfarería de Quinchamalí y Pomaire, y se habilitó una sala para exponer fotos y libros de nuestro Premio Nobel de Literatura, Pablo Neruda. Acompañaron la muestra una proyección sobre el masivo acto que se realizó en homenaje al poeta en el Estadio Nacional, en 1972. Finalmente, se exhibieron imágenes de mujeres migrantes en Chile.



Brasilia con Violeta Parra y una imperdible colección de arte

Como en años anteriores, la embajada de Chile en Brasil abrirá sus puertas para sumarse a las actividades del Día de los Patrimonios, pero la fecha para ello es el sábado 15 de junio. La actividad busca que el público brasileño conozca las dependencias de la embajada, del consulado y la residencia oficial, que tiene una destacada colección de arte. Entre las grandes atracciones se cuentan un tapiz del Siglo XVIII y una obra de la artista chilena Carmen Aldunate. Como elemento distintivo, en la Residencia Oficial estará el Baúl de Violeta, una muestra itinerante que permitirá al visitante saber de la obra y del legado cultural de Violeta Parra. En la ocasión, se realizarán visitas guiadas para dar a conocer el quehacer diplomático y sobre las relaciones bilaterales.

Especie de “18 chico” en Mendoza

El 1 de junio, el Consulado General de Chile en Mendoza abrirá sus puertas y la de la residencia oficial (la Casa Moyano de Aguirre) para connacionales y el público general. La actividad, a la que también se ha sumado la colectividad chilena Gabriela Mistral, contará con la participación de la Dirección de Turismo de Ciudad de Mendoza y ha sido ampliamente difundida por Mendoza Ciudad, el Gobierno de Mendoza, el canal de TV de la Universidad Nacional de Cuyo (UNCUYO), Radio Nacional de Mendoza, entre otras entidades. Se realizarán visitas guiadas, evento mediante el cual se darán a conocer el trabajo diplomático y consular, la visión patrimonial de una importante casona cuyo diseño fue realizada por el arquitecto chileno Daniel Ramos Correas en 1930, y la vinculación con chilenos/as en Mendoza. También habrá música chilena y una especie de “18 chico” en la Plaza Chile.

“Chile y Nicaragua,
unidos por la música”

ALEJANDRA RIVAS EN CONCIERTO

Destacada directora de
orquesta chilena protagonizó
gala musical en Managua



Rivas se convirtió en la primera mujer en dirigir la Sinfónica Juvenil Rubén Darío en el Teatro Nacional de la capital nicaragüense. También realizó un concierto en el Teatro de la ciudad de León. Ambas actividades correspondieron a un proyecto de la embajada de Chile en Nicaragua que ganó la Convocatoria PACE de 2024.

Fotos: Gabriel García



La embajada de Chile en Nicaragua, junto al Teatro Nacional Rubén Darío, realizó el concierto de gala “Chile y Nicaragua, unidos por la música”, donde la destacada directora de orquesta de Chile, Alejandra Rivas, se convirtió en la primera mujer en dirigir la Sinfónica Juvenil Rubén Darío en el Teatro Nacional de la ciudad de Managua. Fue el 11 de mayo a las 19:00. Rivas también protagonizó un concierto en el Teatro de la ciudad de León.

Directora de la Orquesta Sinfónica Juvenil Regional de la Región del Biobío, Alejandra Rivas, nació en Purén y es profesora

de música. Ha desarrollado su labor en su pueblo natal y en el resto del país. Además, ha participado como directora invitada en festivales, campamentos musicales y encuentros de orquestas en Venezuela, Brasil y Chile. Asimismo, participa activamente en la creación y desarrollo de orquestas juveniles e infantiles en distintas ciudades chilenas.

Su carrera comenzó en 1989 con Pedagogía en Educación Musical en la Universidad de Playa Ancha y de forma paralela a la especialización en interpretación de guitarra clásica, violín y viola. También posee un

postítulo en Dirección Orquestal, ofrecido por la Universidad de Chile y la Fundación Nacional de Orquestas Juveniles e Infantiles de Chile en Santiago, además de participar en el Seminario de Dirección Orquestal de la Fundación Andes y el Seminario de Gestión y Trabajo con Orquestas Juveniles e Infantiles de la Fundación Nacional de Orquestas en Santiago, entre muchas otras.

Alejandra Rivas ha estado ligada desde sus inicios a la formación de jóvenes, por lo que su llegada a Nicaragua tuvo un impacto no sólo para la población nicaragüense, sino

también para profesores de música y jóvenes artistas, quienes fueron parte de talleres que impartió la directora de orquesta durante su estadía en el país centroamericano como mecanismo de cooperación mutua.

Asimismo, medios de comunicación local tuvieron palabras elogiosas para el proyecto “Chile y Nicaragua ‘Unidos por la música’”: “Un gran espectáculo memorable”, “la música no tiene fronteras”, “Un concierto que hace historia” y “chilena dirige por primera vez la sinfónica juvenil en Nicaragua”, fueron algunas de ellas.

Chilemúsica debutó con éxito en

classical **NEXT**

La marca sectorial Chilemúsica debutó con éxito en Classical:Next, importante feria de música clásica que se llevó a cabo en Berlín, Alemania. La delegación nacional, la única de Latinoamérica, no sólo generó redes con Europa, sino que el sello chileno Aula Records, de la Universidad de Santiago, recibió el destacado premio a la innovación (“Innovation Award 2024”).

La delegación nacional generó redes con Europa y el sello chileno Aula Records, de la Universidad de Santiago, fue galardonado con el premio “Innovation Award 2024”.

Con el objetivo de visibilizar y posicionar a la industria musical chilena en un contexto global, Chilemúsica quiso profundizar en géneros específicos para entender sus particularidades y poder trabajar de forma más efectiva con ellos. Bajo ese contexto, durante el 2024, la música clásica chilena, por primera vez, fue incluida en la estrategia de internacionalización de la música nacional gracias

al apoyo de DIRAC.

Esta intención de expansión a mercados internacionales los llevó a debutar en Classical:Next. La undécima versión de la feria convocó en la capital alemana a más de mil artistas y representantes de orquestas, sellos discográficos, instituciones educativas y medios de comunicación, entre otras entidades provenientes de 45 países de todo el mundo.

La comitiva chilena estuvo compuesta por seis empresas nacionales; Andrés Zuñiga, director del Departamento de Extensión Aula Records; Daniela Benincasa, directora ejecutiva de Corporación U. de Santiago; Dominique Thomann, directora del Centro de Extensión Artística y Cultural U. de Chile (CEAC); Cristóbal Urrutia, director de la Orquesta Sinfónica de U. de Concepción; Tanja Von Arx, de La



Premio a la innovación

Uno de los principales acontecimientos fue el anuncio del "Innovation Award 2024", otorgado a Extensión Usach, reconocimiento que premia proyectos con visión de futuro. Con esto, Chile recibió, por segunda vez, esta distinción (Resonancia Femenina 2019, Aula Records), la que no hace sino confirmar que la música nacional y sus compositores destacan a nivel mundial y que los ojos están puestos sobre ellos. Andrés Zúñiga, director de Extensión Usach y Aula Records, obtuvo el "Innovation Award 2024" en una ceremonia conducida por el pianista Hyung-ki Joo y realizada en el teatro Colosseum. "Recibir este premio es una muy feliz sorpresa, porque es la primera vez que venimos a Classical:Next y nuestro objetivo era escuchar, aprender y dialogar. Este premio es emocionante e impactante, porque nos da una perspectiva de las cosas que hemos hecho en el Departamento de Extensión y nos anima saber que hay cosas en las que efectivamente estamos innovando", indicó.



Gracias al apoyo de DIRAC, este 2024 la música clásica chilena fue incluida, por primera vez, en la estrategia de internacionalización de la música nacional.

Compañía Imaginaria y Sebastian Errázuriz, compositor y director.

Asimismo, participaron instituciones y compositores de primer nivel, quienes fueron parte de las actividades de networking y ruedas de negocio. Allí la misión tuvo como punto de encuentro un stand al interior de Classical:Next, especialmente preparado por Chilemúsica con el apoyo de DIRAC y ProChile Alemania.

Debut sobresaliente

"Con Chilemúsica consideramos que fue un excelente debut y confirmamos lo que veníamos

intuyendo; que en las instancias donde se aborda un género o nicho específico las reuniones son eficientes y se avanza rápido. Estamos muy contentos con el resultado y esperamos poder seguir repitiendo año a año la participación de la agentes chileno en Classical Next", señaló Oliver Knust, director de Chilemúsica.

Por su parte, Consuelo Cortez, encargada del área de música de DIRAC, comentó: "Primeras impresiones: ¡genial! Es muy agradable –y hasta increíble– estar en un entorno con personas genuinamente interesadas y apasionadas por un campo extremadamente pequeño y de nicho, dentro de una industria también pequeña y de nicho como es la de la música clásica. Haber participado como comitiva y contar con un punto de encuentro, un stand propio, hizo mucha diferencia a participaciones individuales anteriores. Los resultados de esta participación explorativa, sin duda, se verán reflejados en corto plazo".





Cita literaria de la escritora chilena Lola Larra en el



**SALONE
INTERNAZIONALE
DEL LIBRO TORINO**

Además, la autora realizó una gira por librerías de Milán, Florencia, Padua y Bolonia para difundir dos de sus novelas traducidas al italiano, una de ellas a instancias del Programa de Apoyo a la Traducción para Editoriales Extranjeras. Su presencia en Italia recibió el apoyo de DIRAC tras ganar la convocatoria Línea Artistas 2024.

Foto: Lino Botero

Lino Botero

Lola Larra (Santiago de Chile, 1968)
cuenta con numerosos cuentos, crónicas
y novelas publicados.

El 9 de mayo arrancó el Salón Internacional del Libro de Turín, Italia, donde la escritora Lola Larra –seudónimo de Claudia Larraguibel– participó, junto a otros autores/as, artistas, cineastas y músicos, en uno de los encuentros literarios y editoriales más relevantes de Europa. Larra completó su viaje haciendo un recorrido por distintas ciudades italianas para promocionar dos de sus novelas traducidas al italiano por la editorial Edicola.

La primera de ellas es “Al sur de la Alameda” que, en 2019, recibió uno de los galardones más prestigiosos de Italia, el Premio Andersen. Se trata de un texto ilustrado que se desarrolla en los comienzos de la llamada “Revolución pingüina” y narra una semana de tomas en un pequeño colegio. En esos días todo cambia muy rápido: las salas de clase, el patio y, sobre todo, los alumnos, que parecen ser otros cuando se ven enfrentados a los desafíos de la movilización estudiantil. El libro hace una conexión entre el colegio y las protestas que ocurrieron en los ‘80 durante la dictadura. En la ocasión, la escritora se dirigió a un público infantil y juvenil.

“Al sur de la Alameda”, recomendada como lectura imprescindible en colegios de Chile, fue traducida al italiano a instancias del Programa de Apoyo a la Traducción para Editoriales Extranjeras, al filipino, al coreano y al polaco. Este libro cuenta con numerosos galardones, tales como el Premio Marta Brunet y Ámster-Coré, el Premio Municipal de Literatura de Santiago, The White Ravens (Alemania),



Su novela “Al sur de la Alameda” fue traducida al italiano a instancias del Programa de Apoyo a la Traducción para Editoriales Extranjeras de DIRAC.

Mejor Novela Juvenil por Babelia (España) y la Lista de Honor IBBY 2018.

“Sprinters”, una ficción documental sobre el caso Colonia Dignidad, es la otra novela que la autora Lola Larra promocionó en esta Feria. Se publicó en Italia durante la pandemia y recibió elogiosas críticas en la prensa de ese país. El libro plantea preguntas incómodas sobre la indolencia y la complicidad de quienes prefirieron no ver que un poco más allá de sus fronteras campeaba el horror.

Difusión en librerías

Además de su participación en el Salón Internacional del Libro de Turín, la autora realizó una serie de charlas en diversas librerías independientes de ciudades italianas como Milán, Florencia, Padua y Bolonia. La organización de estos encuentros literarios y editoriales estuvo a cargo de Edicola Ediciones.

Cabe destacar que la presencia de la escritora nacional Lola Larra en este destacado evento se debe a que su proyecto fue uno de los ganadores del Concurso DIRAC Línea Artistas 2024.

Lola Larra (Claudia Larraguibel) nació en Santiago de Chile en 1968, creció en Caracas (Venezuela) y trabajó varios años en periodismo, en Madrid, España. Tiene a su haber numerosos cuentos, crónicas y novelas; tales como “Reir como ellos”, “Donde nunca es invierno”, “Reglas de caballería” y las premiadas “Al sur de la Alameda” y “Sprinter”. Su obra más reciente es “La eterna juventud”, publicada en 2022. Actualmente es directora de la editorial Ekaré Sur.

Foto: Lina Botero



El último adiós de Guillermo Núñez

A los 94 años falleció una figura fundamental del arte y la cultura de este país. Su partida dejó una huella imborrable.

Foto de Brantmayer.

Uno de los grandes exponentes de las artes visuales de Chile falleció a los 94 años. En las últimas siete décadas, Luis Guillermo Núñez, se convirtió en un artista influyente, lúcido e irónico; incansable y multifacético en la creación. Ex director del Museo de Arte Contemporáneo (1970-1972), obtuvo el Premio Nacional de Arte en 2007. “Uno le ha dedicado la vida a esto y que sea reconocido y retribuido por un país es bastante emocionante”, dijo.

Con una prolífica trayectoria, el académico de la Universidad de Chile trabajó la pintura, el grabado, la gráfica, las instalaciones y las artes escénicas, teniendo como foco al ser humano y

sus problemáticas. La serigrafía y la poesía también fueron ámbitos de exploración creativa en las que abundaron referencias a los hechos históricos, las guerras, el conflicto, la violencia y los enfrentamientos del pasado y del presente, tanto políticos como sociales.

Sus obras, la palabra en libros y telas, así como diferentes expresiones artísticas, técnicas y tratamientos estéticos, se convirtieron en arma pacífica de denuncia constante de las violaciones a los DD.HH. y la tortura. El contenido de sus propuestas era, ante todo, un retrato de la desesperanza y la oscuridad.

El 3 de mayo de 1974, Núñez fue detenido en su casa por los servicios

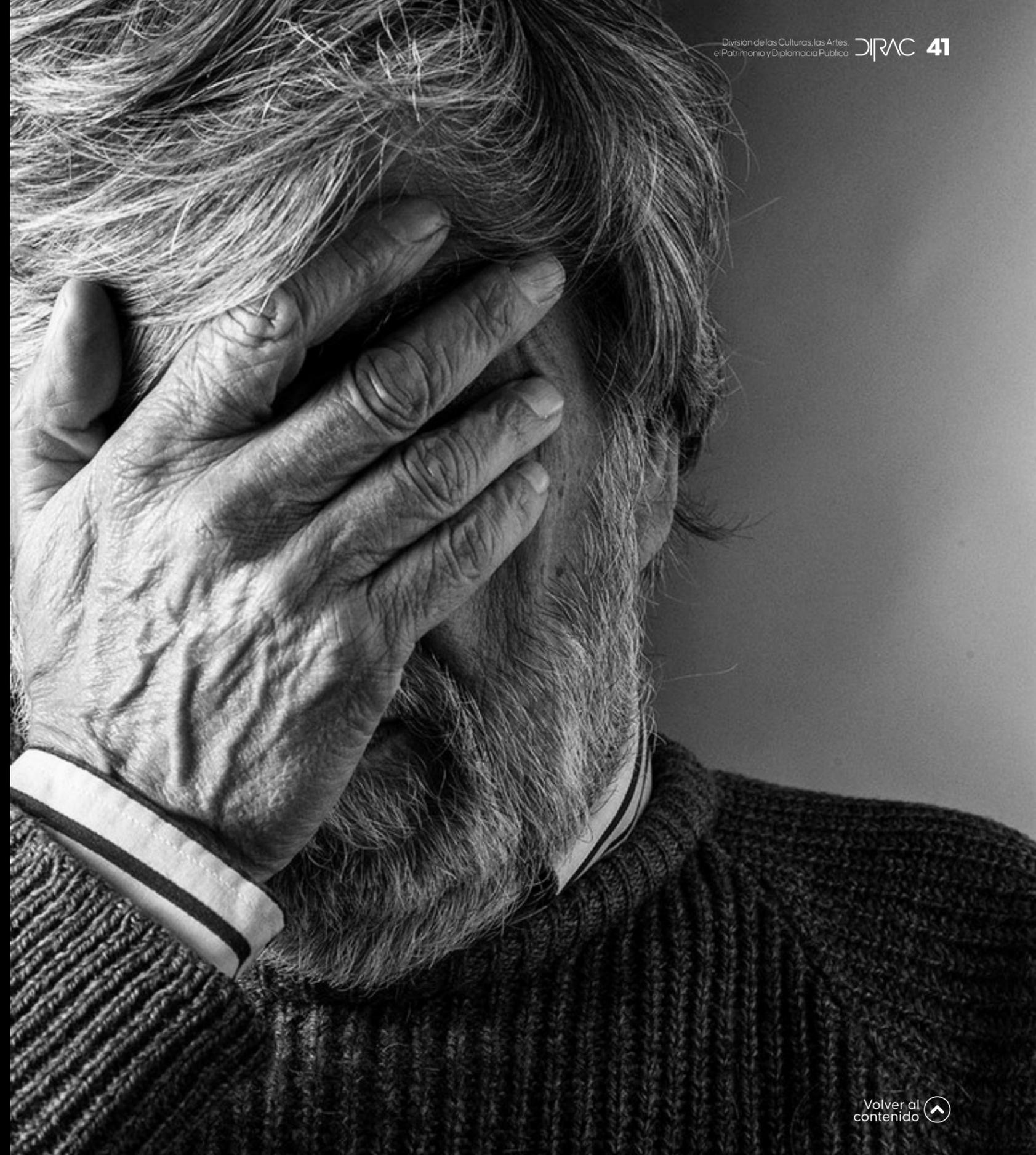


de inteligencia de la dictadura militar, permaneciendo unos cinco meses prisionero en Villa Grimaldi, con los ojos vendados día y noche. Tenía 44 años. Luego de su liberación realizó una muestra que rápidamente fue clausurada. Después vino el exilio en Francia, hasta que se le permitió volver a Chile, en 1983.

Fue amigo de Salvador Allende durante su presidencia, a quien le regaló una pintura titulada “Bandera para ocho mineros de El Salvador”, la que quedó destruida tras el bombardeo de La Moneda aquel fatídico 11 de septiembre, y también era muy cercano a Víctor Jara, de quien fue profesor de teatro. Éstas no fueron las únicas amistades que forjó. En el exterior, cuando viajó por mar a París (1953), conoció a Roberto Matta,

quien influyó en sus primeros trabajos, y se relacionó con diversos artistas, directores de cine y poetas en su larga estancia en Europa. Núñez, además vivió en Inglaterra, Italia, Austria y Bélgica.

Entre las últimas exposiciones de este notable exponente de la pintura chilena está la muestra “Guillermo Pop: Colores de una utopía”, que realizó en el MAC de Quinta Normal, en 2024. Incansable en su arte y en su dinamismo creativo, Núñez señaló en una entrevista que dio a Ex-Ante: “Es una lata la muerte, tener que terminar”. Durante la madrugada del jueves 23 de mayo el destacado artista visual falleció. Sus restos fueron velados el 23 y 24 de mayo en el Museo de Arte Contemporáneo del Parque Forestal. Su partida dejó una huella imborrable.



3

Celebración de la semana de América Latina y el Caribe en la Unesco

Entre el **3 y 7 de junio** se realizará la IV Edición del Festival de Cine Semana de América Latina y el Caribe en la Sala de Cine - Unesco Fontenoy, en París, y bajo el lema "Mujeres, pueblos indígenas y artesanía popular en el arte y la cultura". Chile inauguraré este evento con el documental "Soy la Tierra" de la Maite Alberdi, que da a conocer una serie de iniciativas chilenas e innovadoras para contribuir a la transformación del planeta. Participarán Brasil, Bolivia, Perú, Colombia, República Dominicana y Uruguay, que cierra este encuentro. La Misión chilena ante la Unesco extiende la invitación.



Cine chileno en Galápagos

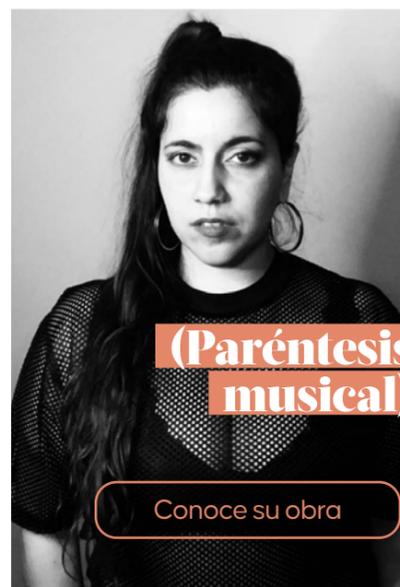
¡Cine chileno en las islas encantadas de San Cristóbal en Galápagos! El **17 de junio** se exhibirá el largometraje "Fiebre" de Elisa Eliash (2022) en el Centro de Exposiciones de la Casa de la Cultura Galápagos. Organiza embajada de Chile en Ecuador con el apoyo de DIRAC. La primera función se realizó el 30 de mayo.



5

Violeta Parra llega a Brasil

El micromuseo itinerante "Baúl de Violeta Parra" se exhibirá en el Museo de Arte de Brasilia del **5 al 10 de junio**. Cuenta con elementos visuales, táctiles y sonoros interactivos y didácticos para difundir la vida, obra y el legado de la destacada cantautora chilena. Es el segundo país donde se presenta fuera de Chile, después de exhibirse en Mendoza, Argentina. Esta iniciativa responde a un trabajo mancomunado entre el Museo Violeta Parra, la DIRAC del ministerio de Relaciones Exteriores, la embajada de Chile en Brasil y la Secretaría de Cultura y Economía Creativa de Brasil.



(Paréntesis musical)

Conoce su obra

Martina Lecaros

en gira por EE.UU.

Martina Valenzuela es cantante, compositora, productora musical y multiinstrumentista. Lleva por segundo apellido Lecaros, y es una de las últimas artistas en aparecer en la fotografía familiar de este conocido clan de músicos, aunque su rumbo musical no siguió los pasos jazzistas de sus antecesores. Martina dirigió sus propósitos hacia la música de orientación negra: R&B, soul, funk e incluso cierta aproximación a la variante drum 'n bass de la música electrónica fueron sus principales vías de acceso.

Es directora y creadora de "Poderosa", festival por la no-violencia contra la mujer. Actualmente la artista se encuentra en Estados Unidos, donde durante los meses de junio y julio realizará su primera gira en ese país, que contempla espectáculos en Nueva York, Filadelfia y Washington. Revisa sus próximos conciertos y más información en sus RRSS.

Sucedió este mes...

Chile y Türkiye suscribieron acuerdo de cooperación entre archivos nacionales

El 15 de mayo, en Estambul, la directora del Archivo Nacional de Chile, Emma de Ramón Acevedo, junto al director de los Archivos Nacionales de la Presidencia de Türkiye, Ugur Ünal, suscribieron un memorándum de entendimiento para promover la cooperación y colaboración entre ambas instituciones, especialmente en el intercambio de información, de expertos, desarrollar iniciativas conjuntas y colaborar en la difusión y conocimiento mutuo.

En la ocasión, Ünal señaló que este memorándum sienta las bases para una mayor cooperación y conocimiento mutuo, mientras que la directora de Ramón manifestó su satisfacción por este avance y agregó que existe un gran espacio para trabajar e intercambiar experiencias, lo que se ve fortalecido con este acuerdo de voluntades.



Reunión del director (s) de DIRAC y comisionada de Chile para la Expo Osaka 2025

El Director (S) de DIRAC, Roberto Abu-Eid Ayub, se reunió con Paulina Nazal, comisionada de Chile para la participación del país en la Exposición Universal 2025. El objetivo de este encuentro es que esta División participe en el diseño programático del evento, que se realizará en Osaka, Japón, entre el 13 de abril y el 13 de octubre del próximo año.

De esta manera, en la reunión se exploraron posibles vías de participación cultural con énfasis en los pueblos originarios. La Expo Osaka invita a países de todo el mundo para que muestren sus progresos en tecnología, arte, agricultura, entre otros, y debatan sobre las posibles soluciones a desafíos fundamentales de hoy.



Chile y Marruecos firman convenio de colaboración cultural

Un hito importante en las relaciones bilaterales entre Chile y el Reino de Marruecos tuvo lugar el 13 de mayo con la firma del convenio de colaboración entre las bibliotecas nacionales de ambos países, así como la restitución de material paleontológico marroquí decomisado en territorio chileno.

El acuerdo tiene como objetivo principal fortalecer las relaciones de cooperación y amistad entre ambas naciones, especialmente en lo que respecta al ámbito del patrimonio documental. A través de este convenio, se establecerá una colaboración mutuamente beneficiosa, creando áreas de interés común y proporcionando una mayor visibilidad a los autores de los dos países. Asimismo, se buscará promover programas que refuercen los lazos bilaterales.

La devolución de estos bienes culturales subraya la importancia de la cooperación internacional y se enmarca en el compromiso compartido de Chile y Marruecos con la protección del patrimonio cultural y la prevención del tráfico ilícito.





Edición 06
mayo de 2024